

Martin Luther

A Christian between Reforms and Modernity (1517–2017)

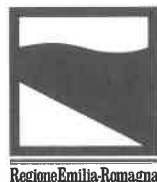
Edited by Alberto Melloni

In cooperation with Anne Eusterschulte, Volker Leppin,
Peter Opitz, Tarald Rasmussen, Gury Schneider-Ludorff,
Silvana Seidel Menchi, Herman Selderhuis, Violet Soen,
Kirsi Stjerna, Piotr Wilczek, Zhang Zhigang

Volume III

DE GRUYTER

Editorial Team: Albrecht Döhnert, Alissa Jones Nelson, Aaron Sanborn-Overby, Stefan Selbmann



ISBN 978-3-11-050101-8
e-ISBN (PDF) 978-3-11-049902-5
e-ISBN (EPUB) 978-3-11-049823-3

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

A CIP catalog record for this book has been applied for at the Library of Congress.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available on the Internet at <http://dnb.dnb.de>.

© 2017 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston

Cover image: Luther and Melanchthon 1543, by Lucas Cranach the Elder © akg-images

Printing and binding: Hubert & Co. GmbH & Co. KG, Göttingen

© Printed on acid-free paper

Printed in Germany

www.degruyter.com



Contents

Volume I

Alberto Melloni

Luther, the Christian. An Introduction — 1

Introductions

Paolo Ricca

The Reformation and Protestantism. An Inventory of the Issue — 23

Wietse de Boer

Reformations and Counter-Reformations. The Contested Terms of Reformation History — 43

Matteo Al Kalak

The Tridentine Age and the Reformation Age — 59

Christopher M. Bellitto

***Ecclesia semper reformanda*: Medieval Ideas and Attempts at Church Reform — 75**

Euan Cameron

Religion, Reason, and Superstition from Late Antiquity to Luther's Reform — 91

Wolf-Friedrich Schäufele

Luther as Church Father — 109

Sergio Rostagno

What Is Left of Luther? — 123

Luther's Life

Jon Balsarak

The Medieval Heritage of Martin Luther — 141

Volker Leppin

Luther's Mystical Roots — 157

Franz Posset

Luther's Inspirers and Sympathizers. From Johann von Staupitz to the Circles of Nuremberg and Augsburg — 173

Patrizio Foresta

The Posting of the Theses: The History of a Myth — 185

Richard Rex

Luther among the Humanists — 203

Lothar Vogel

Luther's Bible. Hermeneutics, Biblical Theology, and Translation — 221

Silvana Nitti

Luther and Political Power — 241

Bradley Arthur Peterson

Luther and Monasticism — 265

Michele Lodone

Erasmus and Luther: Free and Bound Will — 281

Jonathan D. Trigg

Disputes on Baptism and the Eucharist, 1521–1532 — 295

Christopher W. Close

The Diet of Worms and the Holy Roman Empire — 313

Ulrich Andreas Wien

Luther's Relations with Peasants and Princes — 327

Giampiero Brunelli

The Holy Roman Empire and Its Diets, 1521 – 1546 — 347

Marco Iacovella

Luther and the Religious Colloquies — 363

Herman Selderhuis

Luther's Death — 377

Reforms and Other Reformators

Günter Frank

Luther and Melanchthon — 389

Herman Selderhuis

Luther and Calvin — 401

Federico Zuliani

Luther and Zwingli — 417

Günter Vogler

Thomas Müntzer's Heritage: An Alternative in the Process of Reformation — 431

James M. Stayer

Luther and the Radical Reformers — 451

Güido Mongini

The "Third Sects": Italian Heretics and the Criticism of the Protestant Reformation (1530–1550) — 473

Peter Walter

Erasmus of Rotterdam and His Environment — 491

Lucio Biasiori

Before the Inquisitor. A Thousand Ways of Being Lutheran — 509

Enrique García Hernán

Ignatius: The Anti-Lutheran Reformer — 527

Volume II

Luther in Question

Violet Soen

From the Interim of Augsburg until the Treaty of Augsburg (1548–1555) — 549

Luise Schorn-Schütte

Luther and Politics — 565

Jörg Seiler

Chastity as a Political Issue. Martin Luther and the Teutonic Order — 579

Kirsi Stjerna

Luther and Women. Considerations of Luther's Female Associates and the Biblical Evidence — 597

Brooks Schramm

Luther and the Jews — 617

Roni Weinstein

Jews and Lutheranism: An Ambiguous Silence — 635

Gregory J. Miller

Luther and the Turks — 649

Helmut Puff

Martin Luther, the Sexual Reformation, and Same-Sex Sexuality — 663

Heritage of Lutheran Theology

Christophe Chalamet

Lutheran Scholasticism. A Sketch of Lutheran Orthodox Theologies and Their Reception by Karl Barth — 681

Pierre Bühler

Theology of the Cross. Its Meaning in Luther and Some Stages of Its Reception History — 697

Franco Motta

The Capture of the Minotaur. The Luther of Catholic Controversialists — 713

Antonio Gerace

Justification by Faith. A History of the Debate — 741

André Birmelé

The Theological Self-Understanding of the Evangelical Lutheran Churches — 759

Oecumenical Relecture

Patrizio Foresta

The Catholic Damnation and Redemption of Luther — 781

Johannes Oeldemann

The Legacy of Martin Luther and the Tradition of the Orthodox Church. On the Status of the Modern Orthodox-Lutheran Dialogue — 803

Billy Kristanto

The Joint Declaration on the Doctrine of Justification — 827

Sarah Hinlicky Wilson

Lutheranism in Ecumenical Dialogue — 843

Enrico Galavotti

From Excommunicated to Common Teacher. Luther and the Ecumenical Movement — 861

Philosophical and Historical Influences

Giovanni Rota

Luther in Nineteenth and Twentieth Century Philosophy — 883

Fulvio Tessitore

The *Universalgeschichtlich* Role of the Reformation according to Idealism and Historicism within German Culture — 911

Gabriella Cotta

Luther and the Revolution of the Individual — 933

Roland Boer

Luther and Marxism — 953

Jordan J. Ballor

Reformation Protestantism and the “Spirit” of Capitalism — 965

Günter Frank

Luther in Catholic Historiography and Theology: The Nineteenth and Twentieth Centuries — 983

Heinrich Assel

Luther and the Third Reich: Consent and Confession — 1001

Thomas Hahn-Bruckart

Luther in Protestant Historiography and Theology in the Nineteenth and Twentieth Centuries — 1019

Communicating Luther

Thomas Albert Howard

The Past in the Present: Remembering Luther in 1617, 1817, and 1883 — 1043

Marcin Wiśtock

Architecture and Reformation — 1063

Maria Lucia Weigel

Martin Luther in Portraits — 1093

Mauro Casadei Turroni Monti

Lutheran Music and the Migrations of Taste — 1119

Otfried Czaika

Education, Learning, and Instruction during the Reformation — 1147

Esther P. Wipfler

Luther in Cinema and on Television — 1165

Volume III

Geographical Crossroads

Johannes Burkhardt

From the Wars of Religion to a Post-Westphalian World — 1183

Michela Catto

At the Source of Every Evil. Images and Interpretations of the Reformation and Luther in Modern Italy — 1203

Pál Ács

**Biblical Studies and Bible Translations in Hungary in the Age of the Reformation
1540–1640 — 1219**

Girolamo Imbruglia

Protestantism and the Enlightenment, 1691 – 1780 — 1241

Mariano Delgado

**Patterns in the Reception of Luther in the Hispanic World. From the Sixteenth
Century to the Present — 1261**

Christine Helmer

Luther in America — 1277

Rady Roldán-Figueroa

**Martin Luther in Latin America. From the Counter-Reformation Myth of Latin
American Catholicism to Luther as Religious *Caudillo* — 1295**

Judith Becker

Missions in Africa: Lutheran Churches, Enculturation, and Ecumenism — 1315

Daniel Jeyaraj

Luther in Asia: India — 1339

Bibliographies — 1355

Patrizio Foresta

Chronology of Martin Luther's Writings — 1465

Illustrations

Maps — 1511

Portraits — 1543

Backgrounds — 1621

Works / Documents — 1645

Representations — 1671

Index of Names — 1701